

Научное издание

ВЕСТНИК

Луганского национального университета
имени Тараса Шевченко

Серия 4

Филологические науки
Медиакоммуникации

№2(45)
2020



№2(45) • 2020 ВЕСТНИК ЛУГАНСКОГО НАЦИОНАЛЬНОГО УНИВЕРСИТЕТА ИМЕНИ ТАРАСА ШЕВЧЕНКО

КНИТА

Издатель ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет
имени Тараса Шевченко»
«Книга»
ул. Оборонная, 2, г. Луганск, 91011, т/ф (0642)58-03-20

Министерство образования и науки
Луганской Народной Республики
Государственное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
Луганской Народной Республики
«Луганский национальный университет имени Тараса Шевченко»

ВЕСТНИК



Луганского
национального
университета
имени Тараса Шевченко

Серия 4

Филологические науки
Медиакоммуникации

№ 2(45) • 2020

Сборник научных трудов


Луганск
2020

УДК [80+316.77](062.552)+08:378.4(477.61)ЛНУ
ББК 95.43(4Укр-4Луг)+80я5+76.0я5
В 38

Учредитель и издатель
ГОУ ВПО ЛНР «ЛНУ имени Тараса Шевченко»

Основан в 2015 г.

*Свидетельство о регистрации средства массовой информации
ПИ 000089 от 13 февраля 2017 г.*

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

Главный редактор

Трегубенко Е.Н. – доктор педагогических наук, профессор

Заместитель главного редактора

Сорокина Г.А. – доктор педагогических наук, профессор

Выпускающий редактор

Вербовский А.В. – Ученый секретарь

Редактор серии

Новикова А.А. – канд. филол. наук, доцент

Состав редакционной коллегии серии:

Дяговец И.И.	– доктор филологических наук, профессор
Калинкина В.М.	– доктор филологических наук, профессор
Клименко А.С.	– доктор филологических наук, доцент
Кораблев А.А.	– доктор филологических наук, профессор
Кочетова С.А.	– доктор филологических наук, профессор
Синельникова Л.Н.	– доктор филологических наук, профессор
Соболева И.А.	– кандидат филологических наук, доцент
Теркулов В.И.	– доктор филологических наук, профессор
Федоров В.В.	– доктор филологических наук, профессор
Фоменко В.Г.	– доктор филологических наук, профессор

В38 **Вестник Луганского национального университета имени Тараса Шевченко** : сб. науч. тр. / гл. ред. Е.Н. Трегубенко; вып. ред. А.В. Вербовский; ред. сер. А.А. Новикова. – Луганск : Книта, 2020. – № 2(45) : Серия 4. Филологические науки. Медиакоммуникации. – 92 с.

Настоящий сборник содержит оригинальные материалы ученых различных отраслей наук и групп специальностей, а также результаты исследований научных учреждений и учебных заведений, обладающие научной новизной, представляющие собой результаты проводимых или завершенных исследований теоретического или научно-практического характера.

Адресуется ученым-исследователям, докторантам, аспирантам, соискателям, педагогическим работникам, студентам и всем, интересующимся проблемами филологических наук и медиакоммуникаций.

*Издание включено в РИНЦ, в Перечень рецензируемых научных изданий
(приказ МОН ЛНР № 911-од от 10 октября 2018 г.)*

*Печатается по решению Ученого совета Луганского национального университета
имени Тараса Шевченко (протокол № 9 от 29 апреля 2020 г.)*

УДК [80+316.77](062.552)+08:378.4(477.61)ЛНУ
ББК 95.43(4Укр-4Луг)+80я5+76.0я5

© Коллектив авторов, 2020
© ГОУ ВПО ЛНР «ЛНУ имени
Тараса Шевченко», 2020

СОДЕРЖАНИЕ

ЛИНГВИСТИКА НА РУБЕЖЕ ТЫСЯЧЕЛЕТИЙ: ТЕНДЕНЦИИ И ПЕРСПЕКТИВЫ

- Вышкварок Р.Г.** Англицизмы в мексиканском варианте испанского языка: социолингвистический аспект.....4
- Гайворонская Л.Ю.** Проблема «ложных друзей переводчика» в итальяно-русской языковой параллели.....9
- Дворцова А.Н., Долженко Д.А.** Репрезентация концепта «красота» в китайской лингвокультуре.....14
- Махтеева Е.Н., Сухаревская Д.А.** Категориальность зоонимов и способы их передачи в закадровом переводе.....18
- Муравьева В.С., Чердниченко В.М.** Идиомы чэньюй в различных диалектах китайского языка.....25
- Туленинова Л.В.** О корреляции культурных концептов в определении социального статуса человека (на материале русского и английского языков)...30

ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ФИЛОЛОГИЧЕСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ

- Батальщикова Э.Ю.** Педагогические условия подготовки будущих учителей-филологов к профессиональной деятельности на основе интерактива.....35

АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЯ

- Дольнева В.В.** Тема смерти в творчестве А. Мердок (на материалах романов «Сон Бруно», «Дитя слова», «Школа добродетели»).....41
- Ильин С.А.** Л.Н. Лунц о современной драматургии и искусстве режиссера.....45
- Калина Н.Ю.** Нарративизация травмы в романе Р. Андрияшика «Полтва».....52
- Мущинский А.В.** Постмодернизм как процесс имплозии и симулякр смысла.....58
- Перетятая О.С.** Сказка как литературный жанр: проблема дефиниции....63
- Чумак-Жунь Т.В.** Имена собственные в художественных произведениях и особенности их функционирования.....68

МЕДИАКОММУНИКАЦИИ

- Кизилова И.А.** Публичная речь – как особая форма речевой деятельности в условиях непосредственного общения.....72
- Куянцева Е.А.** Специфика украинского информационного поля в контексте информационного противостояния Украина-Россия.....77

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ85

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ АВТОРОВ87

ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ФИЛОЛОГИЧЕСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ

УДК 378. 091. 313 – 024. 63

Батальщикова Эллина Юрьевна,
канд. пед. наук, доцент кафедры
английской и восточной филологии
ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет
имени Тараса Шевченко»
lina77@lds.net.ua

Педагогические условия подготовки будущих учителей-филологов к профессиональной деятельности на основе интерактива

В статье автор обосновывает актуальность построения учебного процесса в ВУЗе на принципах интерактива; определяет концептуальные положения и формирует педагогические условия, которые обеспечивают успешность подготовки будущих учителей к использованию интерактивных технологий обучения в средней общеобразовательной школе.

Ключевые слова: интерактивные технологии обучения, личностно-ориентированный подход, личностно-ориентированная образовательная среда, субъект-субъектный подход, демократический стиль общения.

Современная образовательная ситуация требует пересмотра форм работы в парадигме учитель-ученик. Общество предъявляет высокие требования к выпускникам общеобразовательных школ, а, следовательно, и процесс подготовки учителя нового времени должен быть иным, основанным на работе в интерактивном режиме, на развитии личностных качеств и способностей студентов.

Проведённое нами исследование констатировало тот факт, что далеко не все преподаватели ВУЗ отказались от авторитарного стиля преподавания и направили свои усилия на реализацию субъект-субъектного подхода. На наш взгляд, необходимо дать возможность студентам на себе почувствовать все преимущества личностно-ориентированного подхода, предоставить им возможность понять насколько ярко может раскрыться личность каждого при условии работы в интерактивном режиме, почувствовать желание учиться самому и обучать других по-новому, стараясь максимально способствовать созданию условий для развития личности школьника.

Главной цепью нашей статьи является определение педагогических условий, которые способствуют успешности подготовки будущих учителей-филологов к использованию интерактивных технологий обучения в общеобразовательной школе.

Процесс использования интерактивных технологий обучения в общеобразовательной школе был предметом научных интересов многих ученых и практиков: Ш. Амонашвили, В. Дьяченко, Е. Коротяевой, Г. Ксензова, И. Лисовец, В. Петровой, Л. Пирожено, Е. Полат, Е. Пометун, Д. Джонсона,

Р. жонсона, И. Аронсона, Б. Блум и других.

Анализ научной литературы показал, что ученые выделяют различные системы условий, которые влияют на уровень подготовки будущих учителей к инновационной деятельности, однако, мы выявили недостаточную разработанность вопроса, касательно подготовки студентов филологических специальностей к использованию интерактивных технологий обучения в общеобразовательной школе, что и доказывает актуальность нашего исследования.

Мы считаем, что на данный момент существует противоречие между потребностью общеобразовательных школ в учителях нового типа, которые способны строить отношения с учениками на основе сотрудничества и сотворчества, взаимоуважения и взаимодоверия, которые владеют необходимыми теоретическими знаниями и практическими умениями, касательно организации работы с учениками на основе интерактива с одной стороны, и существующей практикой вузовской подготовки – с другой. Усовершенствовать подготовку учителей к будущей профессиональной деятельности на основе интерактива, на наш взгляд, можно за счет разработки адекватных педагогических условий, которые способны повысить уровень готовности студентов к активному взаимодействию с учениками.

Перед тем как начать разработку вышеуказанных педагогических условий, мы выделили концептуальные идеи – совокупность теоретических положений, которые определяют стратегию и тактику нашего научного поиска.

Проанализировав научную литературу по этому вопросу и учитывая результаты анализа реальной практики подготовки, мы сформировали следующие концептуальные положения.

1. Подготовка будущих учителей к использованию интерактивных технологий обучения в общеобразовательной школе должна осуществляться в контексте комплексного подхода и иметь целостный характер.

2. Процесс профессионально-педагогической подготовки учителя должен быть направлен на ознакомление с принципами организации учебного процесса на основе личностно-ориентированного подхода, а также сущностью и содержанием интерактивных технологий обучения.

3. Процесс подготовки будущих учителей к использованию интерактивных технологий обучения в общеобразовательной школе необходимо направить на устранение психолого-дидактических трудностей и формирование качеств, необходимых для успешного взаимодействия с учениками на основе интерактива.

4. Личностно-гуманистическая ориентация будущего педагога на основе уважения к личности студента и его выбору.

5. Формирование готовности будущего учителя-филолога к реализации личностно-ориентированного обучения за счет создания в педагогическом ВУЗ образовательного пространства адекватного личностно-ориентированному обучению в школе.

Гуманизация процесса обучения в высшей школе – это такая организация учебной деятельности, когда формирование личности, всестороннее культивирование индивидуальных способностей студентов, является главным смыслом и целью педагогических усилий преподавателя и студентов [1, с. 61]. Таким образом, главным становится развитие личности студента, его

творческого потенциала.

Е. Пехота определяет *личностно-ориентированное образовательное пространство*, как сложное системное образование, которое основано на субъект-субъектных отношениях демократического характера и выражается в ориентации учебно-воспитательного процесса на развитие каждой личности, как участника этого процесса [1, с. 56].

Анализ литературы, результаты констатирующего эксперимента, а также анализ и синтез вышеприведённых концептуальных положений, даёт нам возможность приступить к разработке педагогических условий подготовки будущих учителей-филологов к использованию интерактивных технологий обучения в общеобразовательной школе.

Разработку первого условия мы связываем с наполнением содержания дисциплин педагогического цикла и методики преподавания профильных дисциплин теорией и практикой использования интерактивных технологий обучения. По нашему мнению, подготовка будущих учителей филологических дисциплин к профессиональной деятельности на основе интерактива, должна основываться на усвоении сущности и содержания интерактивных технологий обучения, а также принципов личностно-ориентированного подхода, на котором основаны вышеуказанные технологии.

Известным является тот факт, что лучше всего человек обучает тому, что пережил на собственном опыте, поэтому мы считаем, что необходимым является создание личностно-ориентированной среды адекватной той, которую будущий педагог должен создать в общеобразовательной школе во время будущей профессиональной деятельности.

Основной идеей обновленного содержания педагогической подготовки является обучение через действие, идея активной роли студента в развитии его личностных и профессиональных способностей, в становлении высококвалифицированного специалиста, который способен эффективно работать на основе интерактива. Для реализации этой идеи, мы предлагаем расширить возможности использования интерактивных технологий обучения во время семинарских занятий и лекций.

Исходя из вышесказанного, мы можем сформулировать первое педагогическое условие следующим образом: наполнение содержания дисциплин педагогического цикла и методики преподавания профильных дисциплин теорией и практикой использования интерактивных технологий обучения.

Значительная роль в реализации этого условия отводится преподавателю ВУЗ. При условии создания доброжелательной демократической среды меняется сущность взаимоотношений преподавателя и студента. Преподаватель перестает быть «над студентом», перестает жестко регламентировать и определять его развитие и профессиональное становление. Преподаватель должен стать «рядом со студентом», создать ему комфортные условия для обучения, при которых тот смог бы почувствовать свою успешность, раскрыть свой интеллектуальный потенциал.

Подготовка будущих учителей-филологов к использованию интерактивных технологий обучения подразумевает не только овладение определенным теоретическим содержанием и алгоритмами использования методик интерактивного взаимодействия в аудиторных условиях, но и приобретение

практических навыков профессиональной направленности; развитие качеств необходимых для интерактивного взаимодействия с учащимися.

Современные исследования доказывают, что основной функцией профессиональной подготовки учителя в университете должна стать практическая, которая обеспечивает подготовку студента к осуществлению разных видов профессиональной деятельности и имеет цель углубления теоретических знаний профильного предмета на основе практического обучения, выработка у будущих педагогов умений и навыков практической деятельности в учебно-воспитательных учреждениях, приобретение первого позитивного опыта [2, с. 41].

Таким образом, разработку второго условия мы связываем с целью ориентации педагогической практики студентов на развитие качеств и приобретения навыков, необходимых для профессиональной деятельности на основе интерактива. Мы считаем, что реализация практической функции профессиональной подготовки студентов к интерактивному взаимодействию со студентами может быть достигнута за счет развития у будущих учителей следующих качеств и умений:

- позитивное отношение к использованию интерактивных технологий обучения в общеобразовательной школе;
- креативность, творческий подход к решению образовательных задач;
- стремление поиска новых методов и приемов работы;
- умение заинтересовать коллег и учащихся новыми идеями;
- сформированность рефлексивной позиции;
- принятие демократического стиля общения;
- стремление к совершенствованию своего профессионального уровня, к самоактуализации.

Реализация второго педагогического условия была направлена на достижения следующих целей.

1. *Развитие креативных способностей студентов*, что даст будущим учителям возможность творчески подходить к вопросу использования интерактивных технологий обучения в образовательном процессе, направить свои усилия на развитие креативности у детей.

2. *Формирование рефлексивной позиции*, что предоставит студентам возможность анализировать и оценивать собственную профессиональную деятельность, работу коллег и учащихся; правильно составлять план коррекции для дальнейшей работы с учащимися, быть объективным и самокритичным.

3. *Формирование позитивного мотивационного поля*. Мы считаем, что мотивационный компонент является одним из самых важных. Задача ВУЗа заключается в том, чтобы профессиональная деятельность на основе интерактива, стремление к совершенствованию своего профессионального уровня на протяжении жизни, заинтересованность в высоких профессиональных результатах, стремление поиска новых методов и приемом работы, стали для студентов внутренней потребностью.

4. *Принятие студентами демократического стиля общения*, как единственного возможного в условиях интерактивного взаимодействия.

Мы считаем, что студенты должны понять, что если учитель стремиться воспитать самодостаточную личность, которая способна к развитию, к самореализации в обществе, то отношения в парадигме «учитель-ученик»

должны строиться только на принципах демократии, взаимоуважения и толерантного отношения к личности.

Таким образом, вторым условием подготовки будущих учителей-филологов к использованию интерактивных технологий обучения в общеобразовательных школах должны быть: ориентация педагогической практики студентов на развитие качеств и формирование навыков необходимых для профессиональной деятельности на основе интерактива.

На современном этапе подготовки студентов к профессиональной деятельности происходит процесс активного привлечения студентов к научной деятельности. Одним из основных требований к студентам является всестороннее развитие их способностей и исследовательских умений. Научно-исследовательская работа должна быть ориентирована на развитие у будущих педагогов и ученых склонностей к поисковой, исследовательской деятельности, к творческому решению учебно-воспитательных задач в образовательных учреждениях, а также формирование умений и навыков использования исследовательских методов для решения практических задач обучения и воспитания [3, с. 198].

Мы считаем, что именно эти навыки являются жизненно важными для учителя нового времени, который стремится постоянно совершенствовать свой профессиональный уровень и стремится искать новые подходы к повышению эффективности процесса обучения в общеобразовательной школе в целом, и эффективности использования интерактивных технологий обучения в частности.

Вышесказанное определило выбор третьего условия подготовки будущих учителей гуманитарных дисциплин к использованию интерактивных технологий обучения в средней общеобразовательной школе: ориентация научно-исследовательской деятельности студентов на детальное изучение вопросов создания личностно-ориентированной среды в общеобразовательной школе и построения учебного процесса на основе интерактива.

Одной из главных задач, по нашему мнению, является развитие у студентов потребности в постоянном самосовершенствовании. Преподавателю ВУЗа необходимо направить свои усилия на стимулирование самообразования студентов, на формирование позитивного отношения к самостоятельной работе.

Преподаватель должен стать примером для студента, направить потребностно-мотивационную сферу личности студента на исследовательский поиск, на саморазвитие. Педагог должен обращать внимание на анализ и оценку индивидуальных способов научно-исследовательской деятельности студентов, что позволяет им понять важность не только результата, но и процесса работы. Таким образом, студенты учатся рефлексии над собственной научной деятельностью, развивают умения информационной готовности.

Вполне понятно, что все три условия тесно между собой связаны, переплетаются и в процессуальном плане должны быть реализованы только в совокупности.

Перспективы дальнейших исследований видятся нам в разработке методических рекомендаций для преподавателей ВУЗ, касательно построения учебно-воспитательного процесса со студентами на основе интерактива.

Список литературы

1. Пехота О.М. Особистісно орієнтоване навчання: підготовка вчителя : монографія 2-е видання, доповнене та перероблене / О.М. Пехота, А.М. Старєва. – Миколаїв : Видавництво «Іліон», 2007. – 272с.
2. Луценко В.В. Організація самостійної роботи студентів в умовах особистісно орієнтованого навчання : дис. ... канд. пед. наук: 13.00.04 / Луценко В.В. – Харків, 2002. – 186 с.
3. Вітвицька С.С. Основи педагогіки вищої школи: Методичний посібник для студентів магістратури : навч. посіб. / С.С. Вітвицької. – К. : Центр навчальної літератури, 2003. – 316 с.

Batalschikova E.Y.

Pedagogical Conditions of Future Philologists' Training to the Use of Interactive Technologies in Secondary Comprehensive Schools

The article deals with the ideas of interactive technologies, their importance and their place in the secondary school. The author offers three pedagogical conditions, which adoption will be able to increase the readiness of future teachers to the use of interactive technologies in secondary comprehensive schools.

Keywords: interactive learning technologies, person-centered approach, person-centered studying surroundings, subject-subject approach, humanization, democratic communicative style.

Научное издание

Коллектив авторов

ВЕСТНИК

ЛУГАНСКОГО НАЦИОНАЛЬНОГО
УНИВЕРСИТЕТА ИМЕНИ ТАРАСА ШЕВЧЕНКО

Сборник научных трудов

Серия 4

Филологические науки. Медиакommunikации

Главный редактор – *Е.Н. Трезубенко*

Выпускающий редактор – *А.В. Вербовский*

Редактор серии – *А.А. Новикова*

Корректор – *М.А. Турбина*

Дизайн обложки – *Р.В. Дьяченко*

Компьютерная верстка – *В.В. Швыров*

Подписано в печать 29.04.2020. Бумага офсетная. Гарнитура Times New Roman.

Печать ризографическая. Формат 70×100 1/16. Усл. печ. л.7.48.

Тираж 400 экз. Заказ № 56.

Издатель

ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет
имени Тараса Шевченко»

«Книга»

ул. Оборонная, 2, г. Луганск, 91011. Т/ф: (0642)58-03-20

e-mail: knitaizd@mail.ru

*Свидетельство о регистрации средства массовой информации
ПИ 000089 от 13 февраля 2017 г.*